

**White Hmong**

Index	Orthography	IPA	Gloss
1	ca	ca33	log
2	cab	ca45	haul or tow
3	cag	ca53	root, origin, what (ua le caag how)
4	caj	ca53	ridge
5	cam	ca21	to stick, glue; to argue, debate
6	cas	ca22	why, how
7	cav	ca24	argue, disagree, praise (can also be a tree that has fallen)
8	cig	ci53	light up
9	cim	ci21	mark, sign, symbol
10	cug	cu53	collect
11	kab	ka45	insect
12	kaj	ka53	dawn, bright
13	kam	ka21	allow, permit
14	kas	ka22	maggots
15	kav	ka24	stem, stalk
16	kim	ki21	expensive; boy's name
17	kis	ki22	to infect
18	kos	ko22	stem
19	kug	ku53	very poor
20	kum	ku21	boy's name
21	paj	pa53	flower
22	pam	pa21	bridge, blanket
23	pam	pa21	blanket
24	pas	pa22	pond, lake, staff
25	pas	pa22	stick
26	pim	pi21	vagina
27	po	po33	pancreas
28	pob	po45	lump
29	pog	po53	grandmother
30	poj	po53	female
31	pom	po21	see
32	pos	po22	Thorn/cover
33	pov	po24	throw
34	pum	pu21	to see
35	pus	pu22	escape with all or part of the trap/arrow still attached
36	qag	qa53	axle, swivel
37	qas	qa22	disgust, sicken
38	rau	ʈau33 / ʈAu33	six
39	raug	ʈau53 / ʈAu53	to suffer (something)
40	rauj	ʈau53 / ʈAu53	hammer
41	raum	ʈau21 / ʈAu21	kidney
42	raus	ʈau22 / ʈAu22	to be full (of food)
43	rauv	ʈau24 / ʈAu24	to light a fire
44	rheeb	ʈʰẽ45 / ʈʰẽŋ45	to scratch the ground
45	tag	ta53	done
46	tam	ta21	represent, sharpen (knife)

47 tas	ta22	finished/end, done
48 tau	tau33 / tɔu33	to be able
49 taub	tau45 / tɔu45	pumpkin
50 taug	tau53 / tɔu53	to follow
51 tauj	tau53 / tɔu53	species of grass
52 taum	tau21 / tɔu21	bean
53 tauv	tau24 / tɔu24	to dam up (water)
54 tawg	taɪ53 / tau53	explode
55 tawm	taɪ21 / tau21	to go out
56 taws	taɪ22 / tau22	to emit light
57 tig	ti53	turn, squirm, steer
58 tim	ti21	because of it
59 tis	ti22	wing, level, layer, to sew
60 to	to33	puncture
61 tob	to45	very deep
62 tod	to214	over there
63 tog	to53	chair
64 toj (nyob saum toj)	to53	ahead
65 tom	to21	to bite
66 tos	to22	to wait
67 tov	to24	to mix
68 tsuag tsuag	tʃuɔ53 tʃuɔ53 / tʃuɔ53 tʃuɔ53	hurry
69 tug	tu53	whose, properly
70 tum	tu21	to stack
71 tus	tu22	open-minded, stable, peaceful
72 vus	vu22	'post-verbal intensifier'
73 zag	zɔ53 / ʒa53	a sentence
74 zam	zɔ21 / ʒa21	avoid, to step out of the way
75 zas	zɔ22 / ʒa22	color, paint

### Green Hmong

1 tauv dlej(water)	tau24 dle53 / tɔu24 dle53	to dam up (water)
2 rau	tɔu33 / tɔu33	six
3 raub	tɔu45 / tɔu45	to scratch the ground
4 paag	pā53 / pāŋ53	lake, pond
5 kaab	kā45 / kāŋ45	insect
6 cum	cu21	--
7 Kum	ku21	a boy's name
8 tus	tu22	to bind, fold
9 kis	ki22	corner; to contaminate
10 choj	c <sup>h</sup> o53	blanket
11 vus	vu22	alternate name for Vaaj
12 tug	tu53	plain; flat place; classifier for inanimates and long objects; to float
13 pig	pi53	tomorrow (pig kig = peg kig)
14 qag	qa53	have space left; to shine (of moon); belching
15 cug (cug haus qas) (the stick that use to rice)	cu53	treadmill; to collect in a vessel

16 raum	ʈau21 / ʈau21	kidney
17 rauj	ʈau53 / ʈau53	hammer
18 pus	pu22	to go together; to close up an opening; to bake
19 tig	ti53	to turn; to move
20 caaj	cā53 / cāṅ53	ridge
21 taub	tau45 / tau45	pumpkin
22 pum	pu21	see
23 tog	to53	to wait
24 pis	pi22	how much (pis tsawg = pes tsawg)
25 qam	qa21	dirty
26 cus npua	cu22 mbuo33	A piece of good looking meat along the spine of the animal
27 kaam	kā21 / kāṅ21	allow, permit
28 toj (nyob sau toj)	to53	ahead
29 paaj	pā53 / pāṅ53	flower
30 zaas	zā22 / zāṅ22	to dye; to face off
31 Kus	Ku22	a stem from leaf
32 tam	ta21	to invite to a meal; generation; first (son) (< Chinese)
33 kug	ku53	very poor
34 caa	cā33 / cāṅ33	log
35 tsooj tog	ʈsā53/ ʈsāṅ53 / ʈjā53/ ʈjāṅ53	chair
36 qas	qa22	dirty, ugly, bad
37 kaav	kā24 / kāṅ24	stem, stalk
38 rauv	ʈau24 / ʈau24	to light a fire
39 caag	cā53 / cāṅ53	root, origin, what (ua le caag how)
40 cim	ci21	to remember, remind, remark; mark, sign; season
41 caav	cā24 / cāṅ24	argue, disagree, praise, log
42 cos	co22	lump
43 pug	pu53	to fall (of dew)
44 tawg (firewood)	tai53 / tau53	explode
45 raus (finger nail)	ʈau22 / ʈau22	to be full (of food)
46 taug	tau53 / tau53	to follow
47 tod	to214	over there
48 kim	ki21	expensive
49 cis	ci22	--
50 cig	ci53	to burn, to set fire to
51 tau	tau33 / tau33	to be able
52 paas	pā22 / pāṅ22	stick
53 tawm	tai21 / tau21	to go out
54 taum	tau21 / tau21	bean
55 tis	ti22	wing (=tim); to name; to sew
56 caag	cā53 / cāṅ53	venereal disease (mob caas)
57 vug	vu53	spear
58 po	po33	pancreas
59 kaas	kā22 / kāṅ22	maggots
60 zaam	zā21 / zā21	to avoid, give way for, forgive; dress up; color; in order, orderly
61 tas	ta22	to say, subordinator "that"; birthmark
62 tim	ti21	over there; because of, depend on
63 puj	pu53	grandmother

64 paam	pā21 / pāŋ21	to prepare
65 kag kag	ka53 ka53	hurry
66 pov	po24	throw
67 to	to33	puncture
68 caam	cā21 / cāŋ21	to stick, glue; to argue, debate
69 paas	pā22 / pāŋ22	stick; a swallow (of liquid)
70 puj (grandmother on father side/ lady chicken)	pu53	female
71 cus	cu22	(shake)
72 raug	ʃau53 / ʃau53	to suffer (something)
73 caab	cā45 / cāŋ45	haul or tow
74 tauj	tau53 / tau53	species of grass
75 zaag	zā53 / zāŋ53	a given name
76 tov	to24	to mix
77 tum	tu21	to bit, to fight; to stack
78 tum	tu21	to bite
79 taws	tai22 / tau22	to emit light
80 puj cus	pu53 cu22	earring
81 tub	tu45	very deep
82 tag	ta53	true, real, certain; to hold
83 vum	vu21	to steam, to warm
84 kig (the word along does not exist – most have a prefix)	ki53	morning (taag kig)
85 pum	pu21	to see
86 kaaj	kā53 / kāŋ53	dawn, bright
87 pim	pi21	vagina
88 xuav paug/ pus	suə24 pau53 / suə24 pəu53 / suə24 pu22	Thorn/cover